

Политика возврата

1. General provisions

1.1. This Return Policy is developed by OFG Cap. Ltd (hereinafter referred to as the Company) in order to counter illegal trading, financial fraud, money laundering, and is aimed at identifying and preventing fraudulent and other illegal actions in the field of finance both in relation to Clients and the Company, and approves the procedure for performing Non-Trading Operations on accounts of the Client in the Company.

1.2. Obligations of the Client:

1.2.1. comply with international and local legislative acts aimed at preventing financial fraud, laundering and legalization of illegally obtained funds;

1.2.2. exclude complicity in criminal financial activities and any illegal Operations using the Personal Account and other services of the Company;

1.2.3. prevent the implementation of financial fraud and other actions that are contrary to international legal acts;

1.2.4. when using the Personal Account, exclude any actions that can hinder the fight against laundering and legalization of money obtained in criminal way.

1.3. The Client guarantees the legal origin, legal possession and the right to use the funds transferred by him to the Company's Accounts.

1.4. The Company has the right to use the Client's contact information,

1. Общие положения.

1.1. Данная Политика возврата разработана компанией OFG Cap. Ltd (далее – Компания) в целях противодействия незаконной торговле, финансовым махинациям, отмыванию денежных средств, и направлена на выявление и предотвращение мошеннических и иных противоправных действий в сфере финансов как в отношении Клиентов, так и Компании, и утверждает порядок осуществления Неторговых Операций на счетах Клиента в Компании.

1.2. Обязательства Клиента:

1.2.1. соблюдать международные и локальные законодательные акты, направленные на борьбу с финансовыми махинациями, отмыванием и легализацией денежных средств, полученных незаконным путём;

1.2.2. исключить пособничество преступной финансовой деятельности и любым противозаконным Операциям с применением Личного Кабинета и других сервисов Компании;

1.2.3. препятствовать осуществлению финансовых махинаций и иных действий, противоречащих международным правовым актам;

1.2.4. исключить при использовании Личного Кабинета любые действия, способные препятствовать борьбе с отмыванием и легализацией денежных средств, полученных преступным путём.

- specified by him during registration and/or changed by him in accordance with the rules established by the Company, for communication with the Client on non-trading operations. The Client agrees to communicate with the Company at any time.
- 1.5. The Company reserves the right to establish the nature of non-trading operations, as well as to suspend such operations until the causes of their occurrence are clarified and the investigation is completed.
 - 1.6. In accordance with this Policy, the Company has the right to request from the Client copies of an identity card, bank cards, payment and other documents confirming the legal possession and legal origin of funds, in order to establish the nature of non-trading operations.
 - 1.7. If suspicious non-trading operations are identified, the Company has the right to:
 - 1.7.1. refuse the Client to perform these operations;
 - 1.7.2. limit the withdrawal of funds from the Client's account in any way at the discretion of the Company;
 - 1.7.3. to return the credited funds from the Client's account to the accounts from which the funds were received to the Company's account;
 - 1.7.4. close the Client's account and refuse to provide the service;
 - 1.7.5. The Company has the right to charge the Client with a commission for servicing the account in any case of using the Client's account for other
- 1.3. Клиент гарантирует легальное происхождение, законное владение и право на использование средств, перечисляемых им на Счета Компании.
 - 1.4. Компания имеет право использовать контактную информацию Клиента, указанную им при регистрации и/или измененную им в соответствии с правилами, установленными Компанией, для коммуникаций с Клиентом по вопросам неторговых операций. Клиент соглашается на коммуникационное взаимодействие с Компанией в любое время.
 - 1.5. Право на установление характера неторговых операций, как и приостановку подобных операций до выяснения причин их возникновения и окончания расследования Компания оставляет за собой.
 - 1.6. В соответствии с настоящей Политикой, Компания вправе запрашивать у Клиента копии удостоверения личности, банковских карт, платёжных и иных документов, подтверждающих законное владение и легальное происхождение денежных Средств, в целях установления характера неторговых операций.
 - 1.7. При выявлении сомнительных неторговых операций Компания вправе:
 - 1.7.1. отказать Клиенту в проведении данных операций;
 - 1.7.2. ограничить вывод средств со счета Клиента любым способом по усмотрению Компании;
 - 1.7.3. произвести возврат зачисленных денежных средств со счета Клиента на счета, с которых денежные средства поступили на счет Компании;
 - 1.7.4. закрыть счет Клиента и отказать в предоставлении

- purposes, as well as if the Client fails to perform trading operations within the period established by the Company or in the period from opening to closing the trading account;
- 1.7.6. write off from the Client all commissions and other costs associated with the performance of a dubious non-trading operation;
 - 1.7.7. close the Client's open positions, fixing the financial result;
 - 1.7.8. block the access to the trading account until the circumstances due to which the operation was recognized by the Company as doubtful are eliminated.
- 1.8. Refusal to conduct dubious non-trading operations, as well as termination of the Agreement with the Client in connection with the identification by the Company of dubious non-trading operations are not considered as grounds for the emergence of civil liability of the Company for failure to fulfill obligations under this Agreement.
- 1.9. The Company has the right to close the Client's account in the following cases:
- 1.9.1. if the Client does not carry out any operations on his trading account for 6 (six) months in a row and/or there are no funds on his account;
 - 1.9.2. if the Client does not conduct any operations on his trading account for 3 (three) years in a row, regardless of the availability of funds on the Client's trading account, and
- сервиса;
- 1.7.5. Компания вправе взимать с Клиента комиссию за обслуживание счета в любых случаях использования счета Клиента не по назначению, равно как и при несовершении Клиентом торговых операций в установленный Компанией срок или в период от открытия до закрытия торгового счета;
 - 1.7.6. списать с Клиента все комиссии и другие издержки, связанные с совершением сомнительной неторговой операции;
 - 1.7.7. закрыть открытые позиции Клиента, зафиксировав финансовый результат;
 - 1.7.8. заблокировать доступ к торговому счету до устранения обстоятельств, в силу которых операция была признана Компанией сомнительной.
- 1.8. Отказ от проведения сомнительных неторговых операций, а также расторжение Договора с Клиентом в связи с выявлением Компанией сомнительных неторговых операций не являются основаниями для возникновения гражданско-правовой ответственности Компании за неисполнение обязательств по данному Договору.
- 1.9. Компания имеет право закрыть счет Клиента в следующих случаях:
- 1.9.1. если Клиент не осуществляет никаких операций по своему торговому счету в течение 6 (шести) месяцев подряд и/или на его счете отсутствуют денежные средства;
 - 1.9.2. если Клиент не проводит никаких операций по своему

at the same time the Company has performed the necessary and sufficient actions to contact the Client and / or his heirs and / or legal representatives by all means available to her, but to no avail. The Client's inaction during the specified period is equated to the Client's refusal from this Agreement and all property (monetary funds) due to him under this Agreement;

1.9.3. in other cases, provided for by this Policy and the Agreement.

1.10. When the Client submits an "Instruction for Withdrawal of Funds", defined in section 4 of this Policy, in the conditions of non-completion of trading operations until the moment the relevant Instruction is submitted, the Company has the right to charge the Client an additional commission for non-trading operations in the amount of 2% of the amount of withdrawn funds.

1.11. Tariffs for account management services are published on the Company's Website <https://www.esperio.org/> and in the Personal Account.

1.12. If the Client is refused to be served or to conduct operations on a specific trading terminal, the Company has the right to limit the withdrawal of funds from the Client's account in any way, at the discretion of the Company.

2. Criteria for identifying and signs of suspicious non-trading operations

2.1. A non-trading operation may be recognized by the Company as doubtful in the following cases:

торговому счету в течение 3 (трех) лет подряд независимо от наличия на торговом счете Клиента денежных средств, и при этом Компания выполнила необходимые и достаточные действия, чтобы связаться с Клиентом и/или его наследниками и/или законными представителями всеми доступными ей способами, но безуспешно. Бездействие Клиента в течение указанного срока приравнивается к отказу Клиента от настоящего Договора и всего причитающегося ему по настоящему Договору имущества (денежных средств);

1.9.3. в иных случаях, предусмотренных настоящей Политикой и Договором.

1.10. При подаче Клиентом «Распоряжения на Вывод Денежных Средств», определённого в разделе 4 настоящей Политики, в условиях несовершения торговых операций до момента подачи соответствующего Распоряжения Компания вправе взимать с Клиента дополнительную комиссию за проводимые неторговые операции в размере 2% от суммы выводимых денежных средств.

1.11. Тарифы на услуги по ведению счетов публикуется на Сайте Компании <https://www.esperio.org/> и в Личном Кабинете.

1.12. При отказе Клиенту в обслуживании или работе на конкретном торговом терминале Компания вправе ограничить вывод средств со счета Клиента любым, на усмотрение Компании, способом.

2. Критерии выявления и признаки сомнительных

- 2.1.1. Abuse of crediting and/or debiting Funds to the Client's account and/or from the Client's account, including without making trading operations on the Client's account;
- 2.1.2. non-standard nature of operations without obvious economic sense or obvious legitimate purpose;
- 2.1.3. the presence of circumstances indicating the commission of operations for the purpose of laundering proceeds from crime or financing terrorism;
- 2.1.4. failure by the Client to provide, within the period established by the Company, information for his identification, or the provision of false information and / or the impossibility of communication interaction with the Client at the addresses and telephone numbers indicated by him;
- 2.1.5. providing forged or invalid documents, as well as documents of inadequate quality (only color scanned copies of documents are accepted, black and white scanned copies, unreadable images and photographs of documents are not accepted);
- 2.1.6. absence at the location of the legal entity of its permanent management body, other body or person entitled to act on behalf of the legal entity without a power of attorney;
- 2.1.7. failure by the Client to provide information to identify the beneficiary (ultimate

неторговых операций

2.1. Неторговая Операция может быть признана Компанией сомнительной в следующих случаях:

2.1.1. злоупотребление зачислением и/или списанием Денежных средств на счет Клиента и/или со счета Клиента, в том числе без совершения торговых операций по счету Клиента;

2.1.2. нестандартный характер операций без очевидного экономического смысла или очевидной законной цели;

2.1.3. наличие обстоятельств, указывающих на совершение операций с целью отмывания доходов, полученных преступным путем, или финансирования терроризма;

2.1.4. непредоставление Клиентом в установленный Компанией срок сведений для его идентификации, или предоставление недостоверных сведений и/или невозможность коммуникационного взаимодействия с Клиентом по указанным им адресам и телефонам;

2.1.5. предоставление поддельных или недействительных документов, а также документов ненадлежащего качества (принимаются только цветные скан-копии документов, не принимаются чёрно-белые скан-копии, нечитаемые изображения и фотографии документов);

2.1.6. отсутствие по месту нахождения юридического лица его постоянно действующего органа управления, иного органа

beneficiary), that is, the person for whose benefit the Client acts (in particular, on the basis of an agency agreement, agency agreements, commission and trust management) at the request of the Company;

2.1.8. non-provision by the Client of information and documents requested by the Company, including on the financial condition of the Client - a legal entity and / or beneficiary (ultimate beneficiary).

2.2. The criteria for identifying and signs of suspicious operations specified in this section of the Policy are not mandatory or exhaustive. A non-trading operation may be recognized by the Company as doubtful based on an analysis of the nature of the operation, its components, accompanying circumstances and interaction with the Client or his representative, even if there are formally no criteria and signs specified in this section of the Policy. The principle of identifying these operations is their subjective assessment by the Company.

2.3. If suspicious non-trading operations are identified, the Company independently decides on further actions in relation to the Client, his trading and non-trading operations.

3. Crediting funds to the Client's Account

3.1. Top up of the Client's account is possible by transferring funds to the accounts of the Company or to the accounts of payment agents authorized by the Company. A complete list of authorized

или лица, имеющего право действовать от имени юридического лица без доверенности;

2.1.7. непредставление Клиентом сведений для идентификации выгодоприобретателя (конечного выгодоприобретателя), то есть лица, к выгоде которого действует Клиент (в частности на основании агентского договора, договоров поручения, комиссии и доверительного управления) по запросу Компании;

2.1.8. непредоставление Клиентом сведений и документов, запрошенных Компанией, в том числе о финансовом состоянии Клиента – юридического лица и/или выгодоприобретателя (конечного выгодоприобретателя).

2.2. Критерии выявления и признаки сомнительных операций, указанные в настоящем разделе Политики, не являются обязательными или исчерпывающими. Неторговая операция может быть признана Компанией сомнительной на основе анализа характера операции, её составляющих, сопутствующих обстоятельств и взаимодействия с Клиентом или его представителем, даже при формальном отсутствии критериев и признаков, указанных в настоящем разделе Политики. Принципом выявления указанных операций является их субъективная оценка Компанией.

2.3. При выявлении сомнительных неторговых операций Компания самостоятельно принимает решение о дальнейших действиях в отношении Клиента, его торговых и неторговых операций.

payment agents and their bank details are posted in the Personal Account and on the Company's Website.

- 3.2. The transfer of funds by the Client to the Company's accounts must comply with the requirements and take into account the restrictions established by the laws in force and other legal acts of the states under whose jurisdiction this transfer falls.
- 3.3. The Client is obliged to check the details of the Company in the Personal Account before each transfer.
- 3.4. The Client is solely responsible for the correctness of payments made by him. When changing the Company's bank details from the moment the new details are published in the Personal Account, the Client is solely responsible for payments made using outdated details.
- 3.5. The Client can make a bank transfer to the Company's bank account indicated on the Client's page in the Personal Account only from his personal bank account or make a payment on his own behalf (without opening a bank account).
- 3.6. The Company reserves the right to refuse to credit the funds received to the Company's account with the purpose of payment that differs from that indicated on the Client's page in the Personal Account. In this case, the Company sends the funds back to the account from which they were transferred. All costs associated with this transfer are paid by the Client.
- 3.7. The company reserves the right to request additional documents

3. Зачисление денежных средств на Счёт Клиента

- 3.1. Пополнение счета Клиента возможно путем перечисления денежных средств на счета Компании или на счета уполномоченных Компанией платежных агентов. Полный перечень уполномоченных платежных агентов и их банковские реквизиты размещаются в Личном Кабинете и на Сайте Компании.
- 3.2. Выполняемый Клиентом перевод денежных средств на счета Компании должен соответствовать требованиям и учитывать ограничения, установленные действующими законами и иными правовыми актами государств, под юрисдикцию которых данный перевод подпадает.
- 3.3. Клиент обязан проверять реквизиты Компании в Личном Кабинете перед каждым переводом.
- 3.4. Клиент самостоятельно несет ответственность за правильность производимых им платежей. При изменении банковских реквизитов Компании с момента опубликования новых реквизитов в Личном Кабинете Клиент самостоятельно несет ответственность за платежи, произведенные по устаревшим реквизитам.
- 3.5. Клиент может осуществить банковский перевод на банковский счет Компании, указанный на странице Клиента в Личном Кабинете, только со своего личного банковского счета либо совершить платеж от себя лично (без открытия банковского счета).
- 3.6. Компания оставляет за собой право отказать в зачислении денежных средств, поступивших на счет Компании, с назначением платежа, отличающимся от указанного на странице Клиента в

- when depositing funds to a trading account. If the payment was received from a bank card, the Company has the right to require the provision of a scanned image (scanned copy) of that card, as well as bank statements confirming the deposit of funds using the corresponding bank card. If, in accordance with the requirements of this paragraph, a scanned copy of a bank card is submitted for its safe transfer, the following requirements must be observed:
- 3.7.1. on the front side, cover the card number, leaving only the first six digits and the last four.
- 3.8. The Client understands and agrees that the Company is not responsible for the timing of payments and for the circumstances that led to a technical failure during the transfer, if they arose through no fault of the Company.
 - 3.9. The Company credits the amount credited to the Company's account to the Client's account. The Client understands and agrees that all commissions and other costs associated with the implementation of the chosen method of transfer and crediting of funds are paid by the Client.
 - 3.10. The currency in which the Company accepts transfers for crediting to the Client's account is indicated in the Client's Personal Account.
 - 3.11. The conversion rate, as well as other costs associated with the transfer of funds, are published in the Client's Personal Account and may be changed at the discretion of the Company.
- Личном Кабинете. В таком случае Компания отправляет денежные средства обратно на счет, с которого они были перечислены. Все расходы, связанные с данным переводом, оплачиваются за счет Клиента.
- 3.7. Компания оставляет за собой право запросить дополнительные документы при внесении средств на торговый счет. В случае если платёж поступил с банковской пластиковой карты, Компания вправе потребовать предоставления отсканированного изображения (скан-копии) пластиковой карты, а также выписки из банков, подтверждающие внесение средств с помощью соответствующей банковской пластиковой карты. В случае представления, в соответствии с требованиями данного пункта, скан-копии банковской карты для его безопасной передачи необходимо придерживаться следующих требований:
 - 3.7.1. на лицевой стороне следует закрыть номер карты, оставив только первые шесть цифр и четыре последних.
 - 3.8. Клиент понимает и соглашается с тем, что Компания не несет ответственности за сроки прохождения платежей и за обстоятельства, повлекшие за собой технический сбой при переводе, если они возникли не по вине Компании.
 - 3.9. Компания зачисляет на счет Клиента сумму, поступившую на счет Компании. Клиент понимает и соглашается с тем, что все комиссионные и прочие издержки, связанные с осуществлением выбранного им способа перевода и зачислением денежных средств, оплачиваются за счет Клиента.
 - 3.10. Валюта, в которой Компания принимает переводы к зачислению на

- 3.12. Crediting of funds to the Client's account, not directly related to compensation payments, is made in the following cases:
- 3.12.1. crediting to the Company's accounts specified in the Personal Account of the amounts transferred by the Client;
 - 3.12.2. transferring funds to the Client's account from another account of this Client opened with the Company within one account between any trading terminals;
 - 3.12.3. return to the Company's accounts of funds previously transferred to the Client, if the Client could not be contacted to promptly resolve the problem situation in order to receive funds by the Client.
- 3.13. Funds are credited to the Client's account within the following terms:
- 3.13.1. In case of the top up of the Client's account by transferring funds to the Company's account or payment agents' account it is no later than the end of the next business day from the date of receipt of funds to the Company's account or payment agent's account, if the payment document contains all the data necessary for identification payment. The Company is not responsible for the timeliness and correctness of the transfer of funds transferred by the Client using the details other than the details published in the Personal Account. If the Client
- счет Клиента, указывается в Личном Кабинете Клиента.
- 3.11. Курс конвертации, а также прочие издержки, связанные с зачислением денежных средств, публикуются в Личном Кабинете Клиента и могут быть изменены по решению Компании.
- 3.12. Зачисление денежных средств на счет Клиента, не связанное непосредственно с компенсационными выплатами, производится в следующих случаях:
- 3.12.1. поступления на счета Компании, указанные в Личном Кабинете, сумм, перечисленных Клиентом;
 - 3.12.2. перечисления денежных средств на счет Клиента с другого счета данного Клиента, открытого в Компании внутриодной учетной записи между любыми торговыми терминалами;
 - 3.12.3. возврата на счета Компании денежных средств, ранее перечисленных Клиенту, если с Клиентом не удалось связаться для оперативного решения проблемной ситуации для получения средств Клиентом.
- 3.13. Денежные средства зачисляются на счет Клиента в следующие сроки:
- 3.13.1. В случае пополнения счета Клиента посредством перечисления денежных средств на счет Компании или счета платежных агентов – не позднее окончания следующего Рабочего Дня от даты поступления денежных средств на счет Компании или счет платежного агента при наличии в платежном документе всех данных, необходимых для идентификации

uses instant account top up funds (account top up cards), as well as international payment systems VISA, MasterCard and others to top up the Client's account, after the end of the business day on Friday, the funds can be credited before the end of the first hour of the next business day;

3.13.2. In case of top up of the Client's account by transferring funds from another Client's account ("Instruction for internal transfer of funds of the Client") - within the general terms of consideration of the application for withdrawal of funds.

3.14. If the funds sent by bank transfer have not been credited to the Client's account within 6 (six) Business Days from the date of the transfer, the Client has the right to send a request to the Company through the ticket system in the Personal Account with the provision of documents confirming the fact of the bank transfer (payment instructions, copies of documents (swift), etc.).

3.15. Based on the request received from the Client, the Company conducts an investigation in order to resolve the situation specified in this Policy. The Client understands that the investigation may entail commission costs, which will be paid at the expense of the Client. The method of payment of expenses is decided on an individual basis and can be carried out both by transferring the required amount to the Company's

платежа. Компания не несет ответственности за своевременность и корректность зачисления средств, перечисленных Клиентом по реквизитам, отличным от реквизитов, опубликованных в Личном Кабинете. В случае использования Клиентом для пополнения счета Клиента средств моментального пополнения счета (карты пополнения счета), а также международных платежных систем VISA, MasterCard и других после окончания операционного дня пятницы денежные средства могут быть зачислены до окончания первого часа следующего операционного дня;

3.13.2. В случае пополнения счета Клиента путем перевода денежных средств с другого счета Клиента («Распоряжение на внутренний перевод денежных средств Клиента») – в течение общих сроков рассмотрения заявки на вывод средств.

3.14. Если денежные средства, отправленные банковским переводом не поступили на счет Клиента в течение 6 (шести) Рабочих Дней с момента совершения перевода, Клиент вправе направить в Компанию запрос посредством тикетной системы в Личном Кабинете с предоставлением документов, подтверждающих факт совершения банковского перевода (платежного поручения, копий документов (swift) и т.д.).

3.15. На основании полученного от Клиента запроса Компания проводит расследование в целях разрешения определенной в настоящей Политике ситуации. Клиент понимает, что расследование может повлечь за собой

accounts, and by debiting the amount from the Client's account.

3.16. Depending on the results of the internal investigation, the Company takes one of the following actions:

3.16.1. If it is determined that the funds have not been credited to the Company's account, the Company completes the investigation and notifies the Client of its result. The Client has the right to contact the bank through which the bank transfer was made for further study of the circumstances specified in this Policy. The Company is not responsible for disputes and conflicts arising between the Client and the bank in connection with the latter's bank transfer.

3.16.2. If the Company establishes the fact of receipt of funds to its account, the Company completes the investigation and credits the funds to the Client's account.

4. Withdrawal of Funds from the Client's Account

4.1. The Client has the right at any time to dispose of all or part of the funds on the Client's account by sending the Company an "Instruction for the Withdrawal of Funds" from the Client's account or an "Instruction for the internal transfer of funds of the Client" to another account of the Client. The Instruction must contain an indication of the Client to Write off the Funds from the Client's account or an instruction to transfer funds to another Client's account opened with the

комиссионные издержки, которые будут оплачены за счет Клиента. Способ оплаты издержек решается в индивидуальном порядке и может проводиться как посредством перечисления необходимой суммы на счета Компании, так и посредством списания суммы со счета Клиента.

3.16. В зависимости от результатов внутреннего расследования Компания предпринимает одно из следующих действий:

3.16.1. При установлении, что денежные средства не поступили на счет Компании, Компания завершает расследование и уведомляет Клиента о данном результате. Клиент вправе обратиться в банк, посредством которого был совершен банковский перевод, для дальнейшего изучения обстоятельств, указанных в настоящей Политике. Компания не несет ответственности по спорам и конфликтам, возникшим между Клиентом и банком в связи с осуществлением последним банковского перевода.

3.16.2. В случае установления Компанией факта поступления денежных средств на ее счет, Компания завершает расследование и осуществляет зачисление денежных средств на счет Клиента.

4. Вывод Денежных Средств со Счёта Клиента

4.1. Клиент вправе в любой момент распорядиться в отношении всех или части денежных средств, находящихся на счете Клиента, путем направления

Company, subject to the following conditions:

- 4.1.1. The Client's Instruction to Withdraw Funds is carried out only in the amount of realized profit, that is, the profit that is in the Balance of the trading account. Instructions for an amount less than or equal to the fee for debiting are not accepted for execution. The Company has the right to reject such Instruction.
- 4.1.2. The Client's Instructions for the Withdrawal of Funds from his Client's account must comply with the requirements and take into account the restrictions established by the laws in force and other legal acts of the states under whose jurisdiction this transfer falls.
- 4.1.3. The Client's Instructions for Withdrawing Funds from the Client's account must comply with the requirements and take into account the restrictions established by this Policy, as well as the Agreement signed between the Client and the Company.
- 4.2. The execution of the "Instruction for Withdrawal of Funds" from the Client's account by transferring funds to the Client's account can be carried out by a payment agent authorized by the Company.
- 4.3. The Client issues an "Instruction for Withdrawal of Funds" from the Client's account or an "Instruction for an internal transfer of Client's funds" to another Client's account in the currency of the Client's account. If the currency of the Client's account differs from the

Компании «Распоряжения на Вывод Денежных Средств» со счета Клиента или «Распоряжения на внутренний перевод денежных средств Клиента» на другой счет Клиента. Распоряжение должно содержать указание Клиента на Списание Денежных Средств со счета Клиента или указание о переводе денежных средств на другой счет Клиента, открытый в Компании, с соблюдением следующих условий:

4.1.1. Распоряжение Клиента по Списанию Денежных Средств осуществляется только в размере реализованной прибыли, то есть прибыль, которая находится в Балансе торгового счета. Распоряжения на сумму, меньшую или равную размеру комиссии за списание, к исполнению не принимаются. Компания вправе отклонить данное распоряжение.

4.1.2. Распоряжения Клиента по Списанию Денежных Средств с его счета Клиента должны соответствовать требованиям и учитывать ограничения, установленные действующими законами и иными правовыми актами государств, под юрисдикцию которых данный перевод подпадает.

4.1.3. Распоряжения Клиента по Списанию Денежных Средств со счета Клиента должны соответствовать требованиям и учитывать ограничения, установленные данной Политикой, а также Договором, подписанными между Клиентом и Компанией.

4.2. Исполнение «Распоряжения на Вывод Денежных Средств» со счета Клиента путем перевода денежных средств на счет Клиента может быть

- currency indicated in the Instruction for Withdrawal of Funds, then the debited amount will be converted by the Company into the currency indicated in the Instruction.
- 4.4. The currency in which the transfer is made, the conversion rate, the size of the commission and other costs, as well as the minimum and maximum amounts of debiting funds are determined by the Company depending on the method of debiting funds used and are indicated in the Personal Account.
- 4.5. The Client understands and agrees that all commissions and other costs associated with the implementation and passage of the method of withdrawal chosen by him are paid at the expense of the Client.
- 4.6. The funds are debited from the Client's account if the Company receives an "Instruction for Withdrawal of Funds" from the Client's account or an "Instruction for the internal transfer of funds of the Client" to another account of the Client.
- 4.7. An instruction is considered accepted by the Company if it is executed and displayed in the Personal Account. An instruction executed in any other way is not accepted by the Company for execution.
- 4.8. All applications for withdrawal of funds, regardless of the method and amount of withdrawal, are considered within up to seven working days. In exceptional cases, the Company reserves the right to extend this period by notifying the
- произведено платежным агентом, уполномоченным Компанией.
- 4.3. Клиент оформляет «Распоряжение на Вывод Денежных Средств» со счета Клиента или «Распоряжение на внутренний перевод денежных средств Клиента» на другой счет Клиента в валюте счета Клиента. Если валютасчета Клиента отличается от валюты, указанной в Распоряжении на Списание Денежных Средств, то списываемая сумма будет конвертирована Компанией в валюту, указанную в распоряжении.
- 4.4. Валюта, в которой осуществляется перевод, курс конвертации, размер комиссии и других издержек, а также минимальные и максимальные суммы списания денежных средств определяются Компанией в зависимости от применяемого способа списания денежных средств и указываются в Личном Кабинете.
- 4.5. Клиент понимает и соглашается с тем, что все комиссионные и прочие издержки, связанные с осуществлением и прохождением выбранного им способа списания, оплачиваются за счет Клиента.
- 4.6. Списание денежных средств со счета Клиента производится в случае получения Компанией «Распоряжения на Вывод Денежных Средств» со счета Клиента или «Распоряжения на внутренний перевод денежных средств Клиента» на другой счет Клиента.
- 4.7. Распоряжение считается принятым Компанией, если оно оформлено и отображается в Личном Кабинете. Распоряжение, оформленное любым иным способом, Компанией к исполнению не принимается.
- 4.8. Все заявки на вывод средств, независимо от способа и суммы вывода рассматриваются всрок до семи рабочих

Client in advance, including, but not limited to, if the Company has reason to believe that the operation being performed is unusual, does not make economic sense, the information provided by the Client is unreliable, in cases of lack of communication with the Client using the contact details specified during registration and / or later changed contact information, as well as during the time of elimination of technical failures, non-market quotes or an ongoing investigation in relation to the Client's trading for violations of this Policy and other agreements.

4.9. The Client can issue an "Instruction for Withdrawal of Funds" to a bank account, to electronic wallets, to a mobile phone or a Visa/MasterCard bank card, provided that they are registered only in his name. The corresponding "Instructions for Withdrawal of Funds" issued to a bank account of third parties, to electronic wallets of third parties, to a mobile phone of third parties or a bank card Visa / MasterCard of third parties are not accepted by the Company for execution.

4.10. The Company may set the methods of withdrawal of funds available to the Client at its own discretion, including refusing a specific method, providing another one, having previously notified the Client. If funds were deposited to the Client's trading account using a bank card, the Company has the right to require the provision of a scanned image (scanned copy) of the card, as well as bank statements confirming the deposit of funds using the corresponding

дней. В исключительных случаях Компания оставляет за собой право увеличивать данный срок, предварительно уведомив Клиента, в том числе, но не ограничиваясь, если у Компании есть основания полагать, что совершаемая операция носит необычный характер, не имеет экономического смысла, сведения предоставленные Клиентом являются недостоверными, в случаях отсутствия связи с Клиентом по указанным при регистрации и/или измененным позднее контактными данными, а также на время устранения технических сбоев, нерыночных котировок или проводимого расследования в отношении торговли Клиента на предмет нарушения настоящей Политики и прочих соглашений.

4.9. Клиент может оформить «Распоряжение на Вывод Денежных Средств» на банковский счет, на электронные кошельки, на мобильный телефон или банковскую карту Visa/MasterCard при условии, что они зарегистрированы только на его имя. Соответствующие «Распоряжения на Вывод Денежных Средств», оформленные на банковский счет третьих лиц, на электронные кошельки третьих лиц, на мобильный телефон третьих лиц или банковскую карту Visa/MasterCard третьих лиц Компанией к исполнению не принимаются.

4.10. Компания может устанавливать доступные Клиенту способы вывода средств на свое усмотрение, в том числе отказать в конкретном способе, предоставив другой, предварительно уведомив Клиента. В случае если внесение средств на торговый счет Клиента было осуществлено банковской пластиковой картой, Компания вправе потребовать предоставления отсканированного изображения (скан-

- bank card. If, in accordance with the requirements of this paragraph, a scanned copy of a bank card is submitted for its safe transfer, the following requirements must be observed:
- 4.10.1. on the front side, cover the card number, leaving only the first six digits and the last four.
 - 4.11. The Client can issue an "Instruction for the internal transfer of the Client's funds" to another Client account registered in his name, opened within one account of the Personal Account. "Instruction for the internal transfer of funds of the Client" to the accounts of third parties is not accepted for execution by the Company.
 - 4.12. The Client understands and agrees that when funds are debited from the Client's account by means of the "Instruction for Withdrawal of Funds", funds can only be credited to the following accounts:
 - 4.12.1. to electronic wallets used by the Client to top up the Client's Account;
 - 4.12.2. to Visa/MasterCard bank cards that were used by the Client in order to top up the Client's account (when used for debiting a Visa/MasterCard bank card).
 - 4.13. Transfer of funds to the Client's account is carried out in the following order:
 - 4.13.1. in case of transferring funds to a bank account it is on the next business day after processing the instruction, unless a different period was specified by the Company when placing the instruction
- копия) пластиковой карты, а также выписки из банков, подтверждающие внесение средств с помощью соответствующей банковской пластиковой карты. В случае представления, в соответствии с требованиями данного пункта, скан-копии банковской карты для его безопасной передачи необходимо придерживаться следующих требований:
- 4.10.1. на лицевой стороне следует закрыть номер карты, оставив только первые шесть цифр и четыре последних.
 - 4.11. Клиент может оформить «Распоряжение на внутренний перевод денежных средств Клиента» на другой счет Клиента, зарегистрированный на его имя, открытый внутри одной учетной записи Личного Кабинета. «Распоряжение на внутренний перевод денежных средств Клиента» на счета третьих лиц Компанией к исполнению не принимаются.
 - 4.12. Клиент понимает и соглашается с тем, что при списании денежных средств со счета Клиента посредством «Распоряжения на Вывод Денежных Средств», денежные средства могут быть зачислены только на следующие счета:
 - 4.12.1. на электронные кошельки, которые использовались Клиентом в целях пополнения Счёта Клиента;
 - 4.12.2. на банковские карты Visa/MasterCard, которые использовались Клиентом в целях пополнения счета Клиента (при использовании для списания банковской карты Visa/MasterCard).
 - 4.13. Перечисление денежных средств на счет Клиента осуществляется

- for transfer by the Client in the Personal Account;
- 4.13.2. in case of transferring funds via electronic payment systems or to a mobile phone number or to a Visa/MasterCard bank card it is on the day the instruction is processed;
- 4.13.3. to the Visa/MasterCard bank card used by the Client to top up the Client's account.
- 4.14. The Client has the right to send a request to the Company for an investigation if the funds debited by the Company from the Client's account through the "Instruction for Withdrawal of Funds" have not arrived to the relevant Client's accounts within the following terms:
- 4.14.1. Within 6 (six) business days when sending funds by bank transfer.
- 4.14.2. Within 2 (two) business days when sending funds to e-wallets, mobile phone or Visa/MasterCard.
- 4.15. The Company has the right to provide the Client with a copy of the payment instruction or statement confirming the debiting of funds and their transfer to the Client's account. The Client understands and agrees that the investigation and preparation of all documents necessary for the investigation may result in commission costs for the Company, which will be reimbursed at the expense of the Client. The method of payment of expenses is decided in relation to each Client individually and can take the form of both transferring
- в следующем порядке:
- 4.13.1. в случае перевода денежных средств на банковский счет – на следующий рабочий день после обработки распоряжения, если иной срок не был указан Компанией при оформлении распоряжения на перевод Клиентом в Личном Кабинете;
- 4.13.2. в случае перевода денежных средств по системам электронных платежей или на номер мобильного телефона, или на банковскую карту Visa/MasterCard – в день обработки распоряжения;
- 4.13.3. на банковскую карту Visa/MasterCard, которая использовались Клиентом в целях пополнения счета Клиента.
- 4.14. Клиент вправе направить в Компанию запрос на проведение расследования, если денежные средства, списанные Компанией со счета Клиента посредством «Распоряжения на Вывод Денежных Средств», не поступили на соответствующие счета Клиента в следующие сроки:
- 4.14.1. В течение 6 (шести) рабочих дней при отправлении денежных средств банковским переводом.
- 4.14.2. В течение 2 (двух) рабочих дней при отправлении денежных средств на электронные кошельки, мобильный телефон или банковскую карту Visa/MasterCard.
- 4.15. Компания вправе предоставить Клиенту копию платежного поручения или выписки, подтверждающих факт списания денежных средств и их перевода на счет Клиента. Клиент понимает и соглашается с тем, что

- the required amount to the Company's account, and debiting the amount from the Client's account.
- 4.16. If, as a result of the investigation conducted by the Company, it is established that the Company is guilty of not crediting funds to the Client's account, the Company undertakes to reimburse the Client for the amount of collected commission costs.
- 4.17. If, when issuing the "Instruction for Withdrawal of Funds" in the details, the Client made a mistake that resulted in non-crediting of funds to the Client's account, the commission for resolving the situation and all financial risks will be paid at the expense of the Client.
- 4.18. The Client has the right to cancel a previously made instruction by submitting an application to the Company to cancel this instruction. Cancellation of an instruction by the Client is possible if, in the application for cancellation, the Client absolutely definitely formulates what kind of instruction is considered canceled. The Client has the right to cancel a previously submitted Instruction until it is processed by the Company in accordance with the terms specified in this Policy.
- 4.19. The Client has the right to withdraw the funds in respect of which the "Instruction for Withdrawal of Funds" was sent to him. The specified response can be sent before the receipt of funds to the Client's Account. The Client is obliged to accept everything executed by the Company and / or the organization servicing the
- расследование и подготовка всех необходимых для проведения расследования документов могут повлечь возникновение у Компании комиссионных издержек, которые будут возмещены за счет Клиента. Способ оплаты издержек решается в отношении каждого Клиента индивидуально и может иметь форму как перечисления необходимой суммы на счет Компании, так и списания суммы со счета Клиента.
- 4.16. Если в результате проведенного Компанией расследования будет установлена вина Компании в незачислении денежных средств на счет Клиента, Компания обязуется возместить Клиенту сумму взысканных комиссионных издержек.
- 4.17. Если при оформлении «Распоряжения на Вывод Денежных Средств» в реквизитах Клиентом была допущена ошибка, повлекшая за собой незачисление денежных средств на счет Клиента, комиссия по разрешению сложившейся ситуации и все финансовые риски будут оплачиваться за счет Клиента.
- 4.18. Клиент имеет право отменить ранее сделанное распоряжение путем подачи Компании заявления на отмену данного распоряжения. Отмена распоряжения Клиентом возможна, если в заявлении об отмене Клиент абсолютно определенно формулирует, какое именно распоряжение считается отмененным. Клиент имеет право отменять ранее поданное Распоряжение до момента его обработки Компанией в соответствии со сроками, определенными в настоящей Политике.
- 4.19. Клиент вправе осуществить отзыв денежных средств, в отношении которых им было направлено «Распоряжение на Вывод Денежных Средств». Указанный отзыв может быть направлен до момента поступления

account (accounts) of the Company, and pay the Company for the services rendered and the costs incurred in connection with the execution of the instruction.

денежных средств на Счёт Клиента. Клиент обязан принять все исполненное Компанией и/или организацией, обслуживающей счет (счета) Компании, и оплатить Компании оказанные услуги и понесённые в связи с исполнением распоряжения издержки.